

■ ■ ■ V. PÁROSÍTÓK: 21–23. SZ. ■

N 21.

Ranics Ágnis aranykácsa

♩ = 86



Ra - nics Ág - nis a - rany - ká - csa,



Buk - do - sik a po - cso - lyá - ba, raj - raj - raj,



Ki - ki - bu - kik a part - já - ra



A ba - bá - já - nak lát - tá - ra, raj - raj - raj.

A babája ha azt látja,
Harmadnapos hideg rázza, raj-raj-raj,
Az a hideg olyan hideg,
Csittög-csattog, mint az üveg, raj-raj-raj.

Ütemváltó régi stílusú dallam. Típusa elsősorban Dél- és Nyugat-Dunántúlon népszerű. Párosító szöveggel a szegedi nagytájról is dokumentált.

Gyűjtés: Horváth Istvánné (78), Rösztke-Szentmihálytelek, 1965, Sárosi B.

Közlés: SZN IV. 4, MNT VII. 30.

Típus: MNT VII. XV.

N 22.

Ez a kislány azt hiszi, azt hiszi, azt hiszi

♩ = 86



Ez a kis - lány azt hi - szi, azt hi - szi, azt hi - szi,



A ba - bá - ja ē - vő - szi, ē - vő - szi, ē - vő - szi.



Nē hidd, kis - lány e - lö - re, e - lö - re, e - lö - re!



Sēm - mi sē lösz be - lü - le, be - lü - le, be - lü - le!

Az én babám karjaji, karjaji, karjaji,
Nem akarnak hajlani, hajlani, hajlani.
Mög köll annak hajlani, hajlani, hajlani,
Ha mög akar ölelni, csókóni, csókóni.

A csókai változatnak egyedi különlegessége a magasról (oktávról) indító kezdő- és zárósor. Bereczky János jegyzete szerint eredetileg párosító (kidaloló) dal. Számos gyűjtésnél a „barna kislány” vagy az „ez a kislány” és a „szeretője” helyett konkrét nevek szerepelnek. Talán ennek okán is egykor igen népszerű volt, általánosan elterjedt új stílusú dallam.

Gyűjtés: Terhes Ferencné (49), Szőreg, 1949, Ökrös.

Közlés: SZN IV. 193.

Típus: vö. MNT VI. I., Bereczky 1040 (1639), Járdányi II. 49.



N 23.

Ki hallotta ennek hírit

♩ = 88

The musical score consists of four staves of music in a single system. Each staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked as quarter note = 88. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The lyrics are: 'Ki hal - lot - ta en - nek hí - rit, Ba - bás Gyur - ka le - gény - sé - git? Fű - rész - sze' vág - ta ja máj' - fát*, Hogy ne hall - ják csat - to - gá - sát.'

Ki hal - lot - ta en - nek hí - rit,
Ba - bás Gyur - ka le - gény - sé - git?
Fű - rész - sze' vág - ta ja máj' - fát*,
Hogy ne hall - ják csat - to - gá - sát.

Főveti a bal vállára,
Viszi Julis ablakára.
– Kelj föl, Julcsa, itt a máj'fa,³
Jó éccakát, vigyázz rája!

Fölkel Julis az ágyábú',
Kendőt keres sifonyérbú'.
– Édösanyám, hun a kendöm?
Babás Gyurka a szeretöm.

Dallama a Kodály–Vargyas-példatár 82. kottájával azonosítható. Szövege Burány Béla *Hallották-e hírét?* 203., illetve Bodor Anikó *Vajdasági magyar népdalok* III. 19. dallamára közölve. Érdekesség, hogy a szövegben szereplő Babás Gyurka már Kálmány Lajos 1878-as gyűjtésében is szerepel.

Gyűjtés: Banka János (33), Csóka, 1953, Burány B.
Közlés: VMND III. 19.
Típus: vö. MNT III/A: 31j.

³ Májusfa

